

**Об утверждении Протокола о внесении изменений и дополнения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о регулировании деятельности Международного центра приграничного сотрудничества "Хоргос" от 4 июля 2005 года**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 7 мая 2007 года N 366

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Протокол о внесении изменений и дополнения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о регулировании деятельности Международного центра приграничного сотрудничества "Хоргос" от 4 июля 2005 года, совершенный в городе Пекине 20 декабря 2006 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

**Протокол о внесении изменений и дополнения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о регулировании деятельности Международного центра приграничного сотрудничества "Хоргос" от 4 июля 2005 года**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики (далее именуемые Сторонами), на основании статьи 45 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о регулировании деятельности Международного центра приграничного сотрудничества "Хоргос" от 4 июля 2005 года (далее именуемого Соглашением), согласились внести изменения и дополнение, состоящие в нижеследующем:

**Статья 1**

Внести в Соглашение следующие изменения и дополнение:

1. Первый абзац статьи 5 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Общая площадь Центра составляет 5,28 кв. км, из них площадь казахстанской части - 1,85 кв. км, площадь китайской части - 3,43 кв. км.

2. Статью 9 дополнить абзацем следующего содержания:

"Пограничные службы Республики Казахстан и Китайской Народной Республики обеспечат упрощенный переход участников рабочих встреч и координации, экспертов и транспортных средств управляющих органов Сторон на территории казахстанской и китайской частей Центра."

3. Приложение (географические координаты, схема размещения и границы территории Центра) к настоящему Протоколу является Приложением N 1 Соглашения, которое заменяет его прежнее Приложение N 1.

#### **Статья 2**

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

#### **Статья 3**

Настоящий Протокол будет действовать на срок действия Соглашения.

Совершено в городе Пекин 20 декабря 2006 года в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

*За Правительство*

*За Правительство*

*Республики Казахстан*

*Китайской Народной Республики*

**Схема размещения и границы  
территории МЦПС РК (185 га)  
и торговой зоны КНР**

Приложение 1

*(См. бумажный вариант)*